**Конвенция о борьбе с дискриминацией в области образования**

Место принятия:

Принята: 1960-12-14

*Принята 14 декабря 1960*[*год*](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=4&word=5286)*а Генеральной конференцией*[*Орган*](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)*изации Oбъединенных Наций по вопросам образования, науки в культуры на ее одиннадцатой сессии*

*Вступление в силу: 22 мая 1962*[*год*](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=4&word=5286)*а в соответствии со статьей 24*

*Генеральная*[*конференция*](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=3803)[*Орган*](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)*изации Объединенных Наций по вопросам образования, науки в культуры*, собравшаяся в Париже на одиннадцатую сессию и заседавшая с 14 ноября по 15 декабря 1960 [год](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=4&word=5286)а,

*напоминая*, что Всеобщая декларация прав человека утверждает принцип недопусти[мост](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=12&word=1847)и дискриминации и провозглашает право каждого человека на образование,

*принимая во внимание*, что [дискриминация](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=5&word=2366) в области образования является [нарушение](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=13&word=2185)м прав, изложенных в этой декларации,

*принимая во внимание*, что в силу своего Устава[Орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)изация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры стремится установить сотрудничество между нациями для того, чтобы обеспечить повсеместно соблюдение прав человека и равный для всех[доступ](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=5&word=4769) к образованию,

*признавая*, следовательно, что [Орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)изация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, исходя из многообразия систем образования, принятых в отдельных странах, должна не только устранять всякую дискриминацию в области образования, но и поощрять всеобщее равенство возможностей и равное ко всем отношение в этой области,

*получив*предложения, касающиеся различных аспектов дискриминации в области образования, т.е. вопроса, включенного пункт 17.1.4 повестки дня сессии,

*принимая во внимани*е принятое на десятой сессии решение о том, что этот вопрос явится предметом международной конвенции, а также рекомендаций го[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арствам-членам,

*принимает*четырнадцатого декабря 1960 [год](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=4&word=5286)а настоящую Конвенцию.

[**Статья**](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1104)**1**

1. В настоящей [Конвенции](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=3837) выражение «[дискриминация](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=5&word=2366)» охватывает всякое различие, исключение, ограничение или предпочтение по признаку расы, цвета кожи, пола, [язык](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=28&word=5609)а, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, экономического положения или рождения, которое имеет целью или следствием уничтожение или [нарушение](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=13&word=2185)равенства отношения в области образования, и в [час](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=23&word=4617)тности:

а) [закрытие](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=8&word=4840) для какого-либо [лица](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=11&word=441) или группы лиц [доступ](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=5&word=4769)а к образованию любой ступени или типа;  
  
b) ограничение образования для какого-либо [лица](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=11&word=441) или группы лиц низшим уровнем образования;  
  
с) создание или со[хранение](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=21&word=4859) раздельных систем образования или учебных заведений для каких-либо лиц или группы лиц, помимо случаев, предусмотренных положением Статьи 2 настоящей [Конвенции](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=3837); или  
  
d) положение, несовместимое с достоинством человека, в которое ставится какое-либо [лицо](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=11&word=1255) или [группа лиц](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=4&word=2373).

2. В настоящей [Конвенции](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=3837) слово «образование» относится ко всем типам и ступеням образования и включает [доступ](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=5&word=4769) к образованию, уровень и качество об[учения](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=19&word=1170), а также условия, в которых оно ведется.

[**Статья**](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1104)**2**

Следующие положения не рассматриваются как[дискриминация](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=5&word=2366) с точки зрения Статьи 1 настоящей[Конвенции](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=3837), если они допускают в отдельных го[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арствах:

а) создание или со[хранение](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=21&word=4859) раздельных систем образования или учебных заведений для учащихся разного пола в тех случаях, когда эти системы или заведения обеспечивают равный [доступ](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=5&word=4769) к образованию, когда их[преподаватель](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=15&word=2459)ский состав имеет одинаковую квалификацию, когда они располагают помещениями и[оборудование](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=1363)м равного качества и позволяют проходить обучение по одинаковым [программа](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=15&word=2468)м;

b) создание или со[хранение](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=21&word=4859) по мотивам религиозного или[язык](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=28&word=5609)ового хар[акт](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=1&word=4745)ера раздельных систем образования или учебных заведений, дающих образование, соответствующее выбору родителей или законных опекунов учащихся, в тех случаях, когда включение в эти системы или поступление в эти заведения является добровольным и если даваемое ими образование соответствует нормам, предписанным или утвержденным компетентными [орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)ами образования, в[час](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=23&word=4617)тности в отношении образования одной и той же ступени;

с) создание или со[хранение](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=21&word=4859) [час](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=23&word=4617)тных учебных заведений в тех случаях, когда их целью является не исключение какой-либо группы, а лишь дополнение возможностей образования, предоставляемых [го](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=4&word=5519)[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арством, при условии, что их [деятельность](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=5&word=1249) действительно отвечает вышеуказанной цели и что даваемое ими образование соответствует нормам, предписанным или утвержденным компетентными [орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)ами образования, в [час](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=23&word=4617)тности, в отношении норм образования одной и той же ступени.

[**Статья**](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1104)**3**

В целях ликвидации или предупреждения дискриминации, подпадающей под определение, данное в настоящей[Конвенции](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=3837), го[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арства, являющиеся [сторона](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1941)ми этой последней, обязуются:

а) отменить все законодательные постановления и административные распоряжения и прекратить административную пр[акт](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=1&word=4745)ику дискриминационного хар[акт](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=1&word=4745)ера в области образования;

b) принять, если нужно, в законодательном порядке меры, необходимые для того, чтобы устранить всякую дискриминацию при приеме учащихся в учебные заведения;

с) не [допускать](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=5&word=1101) в том, что касается платы за обучение, предоставления стипендий и любой другой помощи учащимся, а также разрешений и льгот, которые могут быть необходимы для продолжения образования за границей, никаких различий в отношении к учащимся - гражданам данной страны со [стороны](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1505) го[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арственных [орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)ов, кроме различий, основанных на их успехах или потребностях;

d) не [допускать](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=5&word=1101) — в случаях, когда го[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арственные [орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)ы представляют учебным заведениям те или иные [виды](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=3&word=967)помощи — никаких предпочтений или ограничений, основанных исключительно на принадлежности учащихся к какой-либо определенной группе;

е) предоставлять иностранным гражданам, проживающим на их [территории](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=18&word=4395), такой же [доступ](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=5&word=4769) к образованию, что и своим граждан.

[**Статья**](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1104)**4**

Го[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арства, являющиеся [сторона](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1941)ми настоящей [Конвенции](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=3837), обязуются, кроме того, разрабатывать, развивать и проводить в жизнь общего[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арственную политику, использующую соответствующие национальным условиям и обычаям методы для осуществления равенства возможностей и отношения в области образования, и, в [час](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=23&word=4617)тности:

а) сделать начальное образование обязательным и бесплатным; сделать [среднее образование](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=2884) в различных его формах всеобщим достоянием и обеспечить его обще[доступ](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=5&word=4769)ность; сделать [высшее образование](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=3&word=268) [доступ](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=5&word=4769)ным для всех на основе полного равенства и в зависи[мост](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=12&word=1847)и от способностей каждого; обеспечить соблюдение предусмотренной законом обязательности об[учения](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=19&word=1170);

b) обеспечить во всех го[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арственных учебных заведениях равной ступени одинаковый уровень образования и равные условия в отношении качества об[учения](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=19&word=1170);

с) поощрять и развивать [подход](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=1803)ящими методами образования лиц, не получивших начального образования или не закончивших его, и продолжение их образования в соответствии со способностями каждого;

d) обеспечить без дискриминации подготовку к[преподаватель](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=15&word=2459)ской профессии.

[**Статья**](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1104)**5**

1. Го[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арства, являющиеся [сторона](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1941)ми настоящей[Конвенции](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=3837), считают, что:

а) образование должно быть направлено на полное развитие человеческой личности и на большее уважение прав человека и основных свобод; оно должно содействовать взаимопониманию, терпи[мост](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=12&word=1847)и и дружбе между всеми народами и всеми расовыми или религиозными группами, а также развитию деятельности [Орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)изации Объединенных Наций по поддержанию мира;

родители и, в соответствующих случаях, законные опекуны должны иметь возможность, во-первых, в рамках, определенных [законодательство](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=8&word=1211)м каждого го[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арства, свободно посылать своих детей не в го[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арственные, а в другие учебные заведения, отвечающие минимальным требованиям, предписанным или утвержденным компетентными [орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)ами образования, и, во-вторых, обеспечивать религиозное и моральное воспитание детей в соответствии с их собственными убеждениями;

никому в отдельности и ни одной группе лиц, взятой в целом, не следует навязывать религиозное воспитание, не совместимое с их убеждениями;

с) за [лица](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=11&word=441)ми, принадлежащими к национальным меньшинствам, следует признавать право вести собственную просветительную работу, включая руководство школами, и, в соответствии с политикой в области образования каждого го[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арства, использовать или преподавать свой собственный [язык](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=28&word=5609), при условии, однако, что:

i) осуществление этого права не мешает [лица](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=11&word=441)м, принадлежащим к меньшинствам, понимать культуру и [язык](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=28&word=5609)всего коллектива и у[час](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=23&word=4617)твовать в его деятельности, и что оно не подрывает суверенитета страны;

ii) уровень образования в такого рода школах не ниже общего уровня, предписанного или утвержденного компетентными [орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)ами; и

iii) посещение такого рода школ является факультативным.

2. Го[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арства, являющиеся [сторона](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1941)ми настоящей[Конвенции](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=3837), обязуются принять все необходимые меры, чтобы обеспечить применение принципов, изложенных в пункте 1 настоящей статьи.

[**Статья**](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1104)**6**

При применении настоящей [Конвенции](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=3837) го[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арства, являющиеся ее [сторона](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1941)ми, обязуются в возможно большей мере учитывать рекомендации, которые Генеральная[конференция](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=3803) [Орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)изации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры может принять в целях определения мер борьбы с различными аспектами дискриминации в области образования и мер по обеспечению равенства возможностей и отношения в этой области.

[**Статья**](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1104)**7**

Го[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арства, являющиеся [сторона](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1941)ми настоящей [Конвенции](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=3837), должны сообщать в периодических докладах, которые они будут представлять Генеральной конференции [Орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)изации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в сроки и в форме, которые будут установлены Конференцией, о законодательных, административных и других мерах, принятых ими для осуществления настоящей[Конвенции](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=3837), в [час](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=23&word=4617)тности, о выработке и развитии общего[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арственной политики, упомянутой в Статье 4, о достигнутых результатах и о препятствиях, на которые натолкнулось претворение этой политики в жизнь.

[**Статья**](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1104)**8**

Если между двумя или несколькими го[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арствами, являющимися [сторона](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1941)ми настоящей [Конвенции](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=3837), возникнут разногласия по вопросу о ее толковании или применении и если эти разногласия не будут урегулированы путем переговоров, они будут переданы, по просьбе сторон, Международному [суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)у для вынесения решения в том случае, если не окажется других средств урегулирования разногласий.

[**Статья**](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1104)**9**

Никакие оговорки к настоящей [Конвенции](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=3837) не допускаются.

[**Статья**](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1104)**10**

Настоящая [Конвенция](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=1569) не ущемляет прав, которыми могут пользоваться отдельные [лица](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=11&word=441) или группы в силу соглашений, заключенных между двумя или несколькими го[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арствами, при условии, что эти права не идут вразрез с буквой или с духом [Конвенции](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=3837).

[**Статья**](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1104)**11**

Настоящая [Конвенция](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=1569) составлена на английском, испанском, русском и французском [язык](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=28&word=5609)ах, причем все четыре текста имеют равную силу.

[**Статья**](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1104)**12**

1. Настоящая [Конвенция](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=1569) подлежит ратификации или принятию го[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арствами — членами [Орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)изации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в порядке, предусмотренном их конституциями.

2. Ратификационные грамоты или [акт](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=1&word=4745)ы о принятии сдаются на [хранение](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=21&word=4859) Генеральному директору [Орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)изации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

[**Статья**](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1104)**13**

1. К настоящей [Конвенции](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=3837) может присоединиться любое[го](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=4&word=5519)[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арство, не состоящее членом [Орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)изации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, которое получит от Исполнительного [совет](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1265)а приглашение присоединиться к ней.

2. Присоединение происходит путем сдачи [акт](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=1&word=4745)а о присоединении на [хранение](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=21&word=4859) Генеральному директору[Орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)изации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

[**Статья**](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1104)**14**

Настоящая [Конвенция](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=1569) вступит в силу через три месяца со дня сдачи на [хранение](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=21&word=4859) третьей ратификационной грамоты или [акт](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=1&word=4745)а о принятии или присоединении, но лишь в отношении тех го[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арств, которые сдали на [хранение](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=21&word=4859) свои[акт](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=1&word=4745)ы о ратификации, принятии или присоединении в указанный [день](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=5&word=4614) или ранее. В отношении любого другого го[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арства [Конвенция](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=1569) вступает в силу через три месяца после того, как оно сдало на [хранение](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=21&word=4859) свой [акт](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=1&word=4745) о ратификации, принятии или присоединении.

[**Статья**](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1104)**15**

Го[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арства, являющиеся [сторона](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1941)ми настоящей [Конвенции](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=3837), признают, что ее действие распространяется не только на[территории](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=18&word=4395) их метрополии, но и на все несамоуправляющиеся подопечные, колониальные и другие[территории](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=18&word=4395), за внешние сношения которых они несут ответственность; они обязуются [консул](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=4215)ьтироваться, если необходимо, с правительствами или с компетентными властями указанных территорий в момент ратификации, принятия или присоединения или еще ранее, чтобы обеспечить осуществление [Конвенции](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=3837) на этих [территория](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=18&word=1403)х, а также нотифицировать Генерального директора[Орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)изации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о [территория](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=18&word=1403)х, на которых[Конвенция](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=1569) будет осуществляться. Эта нотификация вступает в силу через три месяца после ее пол[учения](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=19&word=1170).

[**Статья**](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1104)**16**

1. Каждое [го](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=4&word=5519)[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арство, являющееся стороной настоящей[Конвенции](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=3837), может ее денонсировать от своего имени или от имени любой [территории](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=18&word=4395), за внешние сношения которой оно несет ответственность.

2. Денонсация нотифицируется письменным [акт](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=1&word=4745)ом, который сдается Генеральному директору [Орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)изации Объединенных Наций в вопросам образования, науки и культуры.

3. Денонсация вступает в силу через двенадцать месяцев после пол[учения](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=19&word=1170) [акт](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=1&word=4745)а о денонсации.

[**Статья**](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1104)**17**

[Генеральный директор](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=4&word=214) [Орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)изации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры сообщает го[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арствам — членам [Орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)изации, го[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арствам, не состоящим членами, [Орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)изации, упомянутым в статье 13, а также [Орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)изации Объединенных Наций о сдаче на[хранение](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=21&word=4859) всех [акт](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=1&word=4745)ов о ратификации, принятии или присоединении, упомянутых в [статья](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1104)х 12 и 13, а также о нотификациях и денонсациях, указанных в [статья](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1104)х 15 и 16.

[**Статья**](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1104)**18**

1. Настоящая [Конвенция](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=1569) может быть пересмотрена Генеральной конференцией [Орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)изации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Однако ее пересмотренный текст будет обязывать лишь те го[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арства, которые станут [сторона](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1941)ми пересмотренной[Конвенции](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=3837).

2. В случае, если Генеральная [конференция](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=3803) примет новую Конвенцию в результате полного или [час](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=23&word=4617)тичного пересмотра настоящей [Конвенции](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=3837) и если новая [Конвенция](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=1569) не будет содержать других указаний, настоящая [Конвенция](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=1569) будет закрыта для ратификации, принятия или присоединения со дня вступления в силу новой [Конвенции](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=3837), содержащей пересмотренный текст.

[**Статья**](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1104)**19**

Согласно статье 102 Устава [Орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)изации Объединенных Наций, настоящая [Конвенция](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=1569) будет зарегистрирована в[Секретариат](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=16&word=1271)е [Орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)изации Объединенных Наций по просьбе Генерального директора [Орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)изации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Составлено в Париже, пятнадцатого декабря 1960 [год](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=4&word=5286)а в двух аутентичных экземплярах за [подпись](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=15&word=203)ю Председателя Генеральной конференции, собравшейся на одиннадцатую сессию, и Генерального директора [Орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)изации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры; эти [экземпляры](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=26&word=4988) будут сданы на [хранение](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=21&word=4859) в архив[Орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)изации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и надлежащим образом заверенные копии их будут направлены всем го[суд](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=145)арствам, указанным в [статья](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=17&word=1104)х 12 и 13, а также [Орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)изации Объединенных Наций.

Приведенный выше текст является подлинным текстом[Конвенции](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=10&word=3837), надлежащим образом принятой Генеральной конференцией [Орган](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=3802)изации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее одиннадцатой сессии, состоявшейся в Париже и закончившейся пятнадцатого декабря 1960 [год](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=4&word=5286)а.

В УД[ОС](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=14&word=2059)ТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО, настоящую Конвенцию подписали сего пятнадцатого декабря 1960 [год](http://www.conventions.ru/dictionary.php?letter=4&word=5286)а.